



SILVINO

DE Handmixer
EN Hand Blender
TR El Blenderi
RU Ручной Блендер
AR خلاط يدوي

Benutzerhandbuch
User Manual
Kullanım Kılavuzu
Руководство По Эксплуатации
دليل استخدام

Gewährleistungszertifikat
Warranty certificate
Garanti Belgesi
Гарантийный талон
شهادة الضمان

Deutsch	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский	33
العربية.....	43

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Entpacken.....	9
Technische Daten	9
Einführung des Gerätes.....	10
Verwenden des Geräts	10
Reinigung und Pflege des Gerätes.....	10
Fehlerbehebung.....	11
Wiederverwertung	12
Transport	12

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir Silvino Handmixer, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

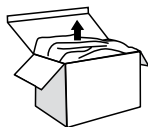
Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden,

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Geräts nach jedem Gebrauch oder vor der Reinigung aus der Steckdose.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät niemals an das Netz anschließen und betreiben, bevor Sie alle Teile montiert haben. Achten Sie darauf, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, bevor Sie die Teile entfernen oder die Klingen anfassen.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Ihre Aufsicht zu benutzen oder zu spielen.
- Verhindern Sie, dass das Motorteil, das Kabel oder der Stecker nass werden.

- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen. Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den autorisierten Fakir-Kundendienst mit einem neuen ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht aus der Ecke eines Tisches oder an Stellen von denen es mit heißen Flächen in Kontakt kommen kann, abhängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr heißen Mischungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute. Bei sehr harten Speisen nicht länger als 10 Sekunden warten. Warten Sie bis der Motor abkühlt.
- Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie Teile reinigen und entfernen.
- Bei der Handhabung und Reinigung der Stahlklinge des Geräts ist Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie immer den Gerätestecker aus der Steckdose, wenn Sie Komponenten handhaben und bewegliche Teile während des Gebrauchs bewegen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Es muss sichergestellt werden, dass kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Nutzen Sie Ihr Gerät auf keinem Fall in der Nähe von mit Wasser gefüllten Wannen, Waschbecken usw.
- Reinigen Sie Ihr Gerät nicht mit harten und scheuernden Reinigungsmitteln.
- Reinigen Sie die Außenfläche mit einem leicht angefeuchtetem Tuch.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen ziehen Sie niemals am Kabel. Ziehen Sie den Netzstecker stets am Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel nicht biegen und durch wickeln aufbewahren.
- Schalten Sie nach jedem Gebrauch ihr Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**VORSICHT!**

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken

Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

-Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein/Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

Technische Daten

Leistung : 900W AC Motor

Spannung: 220-240V/50-60 Hz

Schutzklasse : II

Lebensdauer: 7 Jahre

Einführung des Gerätes



- 1- Hauptgehäuse
- 2- Ein-/Ausschalter
- 3- Edelstahl Mixerfuß mit 4 Klingen

Verwenden des Geräts

Nutzung mit dem Blender:

- Vor Erstgebrauch Gerät reinigen!
- Befestigen Sie den Mixerfuß am Hauptgehäuse und sichern Sie ihn durch Drehen.
- Legen Sie das Gerät auf das Essen, das Sie zerhacken werden und nutzen Sie es durch Drücken der Ein-/Aus-Taste.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nach Gebrauch aus der Steckdose und drehen Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung, um ihn vom Hauptgehäuse zu entfernen.

Reinigung und Pflege des Gerätes

- Beachten Sie vor dem Reinigen des Geräts, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Sie können das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem leicht feuchten Tuch trocknen. Lassen Sie das Gerät NIEMALS mit Wasser in Kontakt kommen, um es zu reinigen.

**HINWEIS!**

Überprüfen Sie vor dem Anruf beim Kundendienst, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "FEHLERSUCHE". Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihres Gerätes entnehmen. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker nicht eingesteckt Das Gerät ist nicht eingeschaltet Es gibt keinen Strom aus der Steckdose Elektrische Verkabelung beschädigt	Stecken Sie den Stecker Das Gerät einschalten Versuchen Sie eine andere Steckdose Bringen Sie das Gerät zur Reparatur

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektromüll sollte nicht mit normalem Abfall entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt.

Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de

info@fakir.de

Fakir customer service/ Kundenservice: Technik Service Profi GmbH

Ahlterer Str. 4-8 D-31275 Lehrte Germany

Tel.: +49 51 32 / 88 73 858

Fax: +49 51 32 / 58 87 23

service@fakir.de

On the Operating Instructions.....	14
Meanings of the Symbols	14
Liability	14
CE Conformity Declaration	14
Intended Use	15
Unauthorized Use.....	15
Safety is Important	17
Safety Warnings	17
Unpacking.....	19
Technical Information.....	19
Parts Description	20
Using the appliance	20
Cleaning and Maintenance.....	20
Troubleshooting	21
Recycling	21
Dispatch.....	21

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We wish you the best yield from Fakir Silvino Blender, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

CE Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety is Important

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

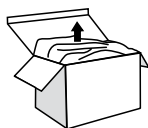
- When use electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system
- Do not use this appliance near water contained in basins like bathtubs, washbasins, etc.
- Do not keep and use this appliance in humid areas.
- Never immerse the main body in water.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized Fakir
- Service facility for examination, repair or adjustment.
- Unplug the appliance when not in use and before fitting or removing the parts.
- This appliance is designed for intermittent use. Do not operate

continuously for more than 60 seconds after that time allow motor to cool. For hard solutions it should be 10 seconds.

- The blades are very sharp. Handle the blades with care.
- Do not touch the blade while it is operating, as it is very sharp. After the appliance has been switched off the blade will continue to rotate a moment longer. Wait until engine is cooled off.
- Do not use the appliance with hot oil, as there is a risk of burns due to splashing.
- Hold the stick firmly and up right while using it.
- If your appliance has fallen into water, do not try to reach it.
- Do not try to repair or disassemble the appliance by yourself.
- Take care to not drop the appliance.
- Do not operate the appliance if it is wet.
- Do not abuse the electrical cord. Never disconnect from outlet by pulling the power cord. Always use the body of the plug for disconnecting the appliance.
- Do not use any abrasive substance for cleaning the appliance.
- Do not allow children to use or play with the appliance.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and flammable fumes or liquids.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Never leave the appliance unattended when the appliance plugged in.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Prevent children to reach the appliance.
- Do not use appliance for other than intended use.

**ATTENTION!**

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking

Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.

-Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

Technical Information

Power consumption	: 900 W AC Motor
Voltage	: 220-240V/50-60 Hz
Protection class	: II
Life time	: 7 years

Parts Description



- 1- Main housing
- 2- Start / stop control button
- 3- Stainless steel blender having 4 blades

Using the appliance

Using with the blender attachment:

- Clean the attachment before using for the first time.
 - Fit the attachment in to the main housing and turn left to screw it fully into position.
 - Place the attachment in the food to be beaten and press the start / stop control button.
- After the usage, unplug the appliance and turn the attachment anticlockwise to unscrew it.

Cleaning and Maintenance

- Ensure that the appliance is unplugged before cleaning.
- Clean the main housing with a damp cloth and dry thoroughly. Never immerse it to water for cleaning.

**NOTE!**

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

Fault	Possible Cause	Solution
Appliance Does Not Operate	Appliance is unplugged. Appliance is not turned on There's no power in the socket. Power cord is damaged	Plug the appliance Turn on the appliance Try another outlet Take appliance to be repaired

Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında	24
Sembollerin Anlamı	24
Sorumluluk	24
CE Uygunluk Deklarasyonu	24
Kullanım Alanı	25
Yetkisiz Kullanım	25
Güvenlik Önemlidir	27
Güvenlik Uyarıları	27
Kutuyu Açma.....	29
Teknik Bilgiler.....	29
Cihaz Tanıtımı	30
Cihazın Kullanımı	30
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı	30
Sorun Giderme	31
Geri Dönüşüm	31
Sevk.....	31

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Silvino El Blenderi'ndan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değıllerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

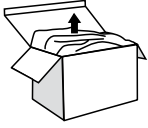
- Cihazı kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın fişini kesinlikle parçaları tam olarak monte edilmeden prize takıp çalıştırmayınız. Parçaları sökmeden veya bıçakları tutmadan önce mutlaka cihazın fişinin prizden çıkartılmış olduğuna dikkat ediniz.
- Çocukların gözetiminiz olmaksızın cihazı kullanmalarına veya oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın motor kısmının, kablusunun veya fişinin ıslanmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişli veya herhangi bir parçası arızalı ise

kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişli veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için Fakir Yetkili Servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.

- Cihaz güç kablosunun masa köşesinden, mutfak tezgâhından veya herhangi sıcak bir yüzeye temas edebilecek yerlerden sarkmasına engel olunuz.
- Cihazı çok sıcak karışımların içerisinde kullanmayınız.
- Cihazı 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız. Çok sert yiyecekler için 10 saniyeden daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız. Motorun soğuması için bekleyiniz.
- Cihazı gözetimsiz bıraktığınız zamanlarda ve temizlemeden, parçalarını söküp takmadan önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazın çelik bıçağını tutarken, temizlerken dikkatli olunmalıdır.
- Cihaz parçalarını sökerken ve kullanım esnasında hareket eden parçaları tutarken, kesinlikle cihaz fişini prizden çekiniz.
- Bu cihaz küçük çocukların veya fiziksel, ruhsal, beyinsel yetenekleri düşük veya deneyimi ve bilgi düzeyi eksik kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmedikçe kullanması için yapılmadı.
- Küçük çocukların cihaza ulaşmalarına engel olunuz.
- Küçük çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Cihazınızı kesinlikle içi suyla dolu olan küvet, lavabo, v.b. yakınında kullanmayınız.
- Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Cihaz dış yüzeyini hafif nemli bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Cihazın fişini prizden çekerken kesinlikle kablosundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için her zaman cihazın fişinden tutarak çekiniz.
- Cihazın güç kablosunu kıvrımayınız, kıvrarak muhafaza etmeyiniz.
- Her kullanımdan sonra cihazınızı kapatıp, fişini prizden çekiniz.

**DİKKAT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

Teknik Bilgiler

Güç	: 900W AC Motor
Voltaj	: 220-240V/50-60 Hz
Koruma Sınıfı	: II
Kullanım ömrü	: 7 yıl

Cihaz Tanıtımı



- 1- Ana gövde
- 2- Açma / Kapama düğmesi
- 3- 4 bıçaklı paslanmaz çelik blender ayağı

Cihazın Kullanımı

Blender aparatıyla kullanım:

- İlk kullanımdan önce aparatı temizleyiniz.
- Blender ayağını ana gövdeye takınız ve sola döndürerek sabitleyiniz.
- Aparatı doğrayacağınız yiyeceğin üstüne yerleştiriniz ve açma / kapama düğmesine basarak kullanınız.
- Kullanımdan sonra cihaz fişini prizden çekiniz ve ters şekilde çevirerek aparatı ana gövde üzerinden sökünüz.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

- Cihazı temizlemeden önce fişinin prizden çekilmiş olduğuna dikkat ediniz.
- Cihaz ana gövdesini hafif nemli bir bezle temizleyip, kurulayabilirsiniz. Cihazı temizlemek için asla suya temas ettirmeyiniz.

**NOT!**

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Hata	Muhtemel Sebebi	Cözüm
Cihaz Çalışmıyor	Fiş prize takılı değil Cihaz açık değil Prizden elektrik gelmiyor Elektrik kablosu zarar görmüş	Fişi prize takınız Cihaz açınız Farklı bir priz deneyiniz Cihazı tamire götürünüz

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

О руководстве по эксплуатации.....	34
Значения символов	34
Ответственность	34
Декларация соответствия СЕ	35
Сфера использования.....	35
Несанкционированная эксплуатация	35
Безопасность является важным фактором	37
Предупреждения о безопасности	37
Вскрытие упаковки.....	39
Техническая информация	39
Описание прибора	40
Эксплуатация	40
Очистка и техническое обслуживание прибора	40
Устранение неисправностей	41
Утилизация.....	41
Транспортировка.....	41

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Желаем вам получить максимальную выгоду от ручного блендера Fakir Silvino, изготовленного высококачественно и по высоким технологиям. Поэтому, прежде чем использовать продукт, мы просим вас внимательно прочитать это Руководство пользователя и сохранить его, так как это может понадобиться в будущем.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы устройства. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве пользователя.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате несоблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия СЕ

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ СЕ на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред и такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не件годно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования подобных устройств. Ни в коем случае не допускайте такие лица к использованию устройства.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае, дети могут нанести себе вред, проглотив части. Игра с упаковочными пакетами может привести к удушью-заглатыванию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых.
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний (включая детей), только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные травмы;
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. При обнаружении каких-либо повреждений или поломок в приборе не используйте его и обратитесь в уполномоченный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм;

- Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Если Вы не пользуетесь изделием или собираетесь заняться его очисткой, обязательно извлеките вилку из розетки.
- Перед эксплуатацией изделия проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на заводской табличке изделия.
- Перед установкой насадок и частей изделия убедитесь в том, что вилка изъята из розетки. Перед установкой частей изделия или перед прикосанием к ножу для измельчения убедитесь в том, что вилка изъята из розетки.

- Необходимо контролировать, чтобы дети не использовали данное устройство в качестве игрушки.
- Не разрешается подставлять моторную часть, кабель питания и штепсельную вилку под струю воды, а также погружать их в воду.
- Никогда не пользуйтесь изделием с поврежденными шнуром, штепсельной вилкой или другими поврежденными частями. Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, их следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Убедитесь в том, что кабель питания изделия не свисает с углов столешницы и не соприкасается с горячими поверхностями.
- Не используйте устройство для приготовления очень горячих смесей.
- Не пользуйтесь изделием более 1 минуты. Не пользуйтесь изделием более 10 секунд при приготовлении твердых продуктов. Подождите пока не остынет двигатель.
- Убедитесь в том, что кабель питания изделия выключен от сети перед чисткой, установкой насадок и когда Вы оставляете устройство без присмотра.
- Режущие лезвия остро наточены! Во избежание травм, пожалуйста, обращайтесь с лезвиями очень осторожно.
- При снятии насадок и при касании к подвижным частям устройства во время его использования отключите прибор от розетки.
- Настоящее изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом для использования таких устройств.
- Не допускайте использования изделия маленькими детьми.
- Необходимо контролировать, чтобы дети не использовали данное устройство в качестве игрушки.
- Не используйте устройство вблизи наполненной водой ванны, раковины и т.д.
- Для очистки изделия нельзя использовать абразивные чистящие средства.
- Наружную поверхность прибора можете очистить слегка влажным

лоскутом материи.

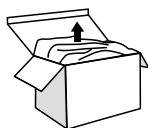
- Не тяните за кабель при отключении прибора от устройства питания. При выключении изделия из розетки, всегда беритесь за штепсельную вилку.
- Не скручивайте кабель прибора и не храните кабель скрученным.
- После каждого использования вытащите вилку прибора из розетки.



ОСТОРОЖНО!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для последующего обращения к нему.

Вскрытие упаковки



Перед первым использованием выньте устройство и аксессуары из коробки, проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.

Техническая информация

Мощность	: АС Двигатель 900 Ватт
Напряжение	: 220-240В 50/60Гц
Класс защиты	: II
Срок службы	: 7 лет

Описание прибора



- 1- Основной корпус
- 2- Кнопка включения/выключения
- 3- Блендерный аппарат из нержавеющей стали с 4 ножами

Эксплуатация

Использование прибора насадкой-блендером:

- Перед первым использованием очистите блендер.
- Установите блендерный аппарат на основной корпус и зафиксируйте, повернув его налево.
- Опустите блендер в посуду (желательно с высокими краями) и нажмите кнопку включения/выключения.
- По окончании работы нажмите кнопку для высвобождения рабочего вала и выньте его из посуды.

Очистка и техническое обслуживание прибора

- Обратите внимание на то, что устройство должно быть отключено от розетки перед очисткой.
- Протерев корпус устройства чистой влажной тканью, просушите. Никогда не погружайте прибор в воду для чистки.

ملاحظة



حاول البحث عن سبب العطل قبل الإتصال بخدمة العملاء.
ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الإتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام:
241 0 444 (212 +90)

Устранение неисправностей

Изделие прошло проверку качества по всем видам неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Штепсельная вилка не включена в розетку Прибор не включен В сети нет электрического напряжения Поврежден сетевой шнур	Включите штепсельную вилку в розетку Включите изделие Попробуйте подключить к другой розетке Отправьте изделие в ремонт

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

44	حول ارشادات الاستخدام
44	معاني الرموز
44	المسؤولية
44	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
45	مجالات الاستخدام
45	الاستخدام غير المصرح به
46	السلامة هامة للغاية
46	تحذيرات الأمن والسلامة
47	فتح الصندوق
47	البيانات التقنية
48	التعريف بالجهاز
48	استخدام الجهاز
48	العناية بالجهاز وتنظيفه
49	حل المشاكل
49	إعادة التدوير
49	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

تم صنع الخلاط اليدوي **Fakir Silvino** بأعلى جودة وأحدث التقنيات، ونتمنى استخدامك له بأفضل شكل. ولذلك نرجو قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل البدء في استخدام الجهاز، والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي **2014/30/EC**، والجهد **2014/35/EC**. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بإبتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.

تحذير!



- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتك. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي، لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقة فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمان والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز، وذلك حفاظاً على سلامتك الشخصية.
- يجب نزع القابس من المقبس قبل تركيب أو فك أو تنظيف الجهاز.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- لا تحاول وضع القابس في المقبس وتشغيل الجهاز قبل تركيب كافة أجزاء الجهاز. يجب التأكد من نزع القابس من المقبس قبل نزع أو تركيب أي من أجزاء الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال باستخدام الجهاز أو اللعب به دون مراقبتهم.
- يجب ألا يسمح ببلى كابل أو محرك الجهاز أو قابسه.
- يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزاءه. يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة، لتجنب حدوث أي مخاطر.
- يجب عدم السماح بتدلي الكابل من زاوية الطاولة أو من الأماكن التي قد يتعرض فيها للتلامس من أي جسم ساخن.
- لا تستخدم الجهاز في داخل محيط عالي الحرارة.
- يجب عدم تشغيل الجهاز لأكثر من دقيقة واحدة. يجب عدم تشغيل الجهاز لأكثر من 10 ثواني بالنسبة للأطعمة الصلبة. من فضلك انتظر حتى يبرد المحرك.
- يجب نزع القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو نزع وتركيب أي من أجزائه.
- كن حذراً أثناء إمساك السكين الفولاذي في الجهاز أو تنظيفها.
- يجب نزع القابس من المقبس لنزع أو تركيب أي جزء من أجزاء الجهاز المتحركة.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأطفال الصغار، أو الأشخاص محدودى القدرات البدنية والذهنية والعقلية، بدون وجود شخص ذو خبرة ومعرفة، مسؤول عن سلامتهم الشخصية.
- يرجى الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب التأكد من عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو غسيل الوجه أو أي شئ ممتلئ بالماء.
- لا تحاول استخدام أي مواد صلبة أو خادشة لتنظيف الجهاز.
- يمكنك مسح السطح الخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة مبللة ثم جففه.
- لا تحاول سحب القابس من المقبس من خلال الإمساك بالكابل. ولكن يجب سحبها من خلال الإمساك بالقابس.
- لا تثنى كابل الجهاز أثناء تشغيله أو أثناء تخزينه.
- يجب غلق الجهاز، وسحب القابس من المقبس بعد الإنتهاء من الاستخدام.

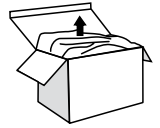
تنبيه



يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمدها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!



يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

البيانات التقنية

الاستطاعة : 900 وات محرك تيار متناوب

الفولطية : 220-240V/50-60 Hz

فئة الحماية : II

العمر الافتراضي: 7 سنوات

التعريف بالجهاز



- 1- الوحدة الأساسية
- 2- زر التشغيل/الإغلاق
- 3- قدم الخلاط الفولاذي المقاوم للصدأ ذو 4 شفرات تقطيع

استخدام الجهاز

الاستخدام بأدوات الخلاط:

يجب تنظيف الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
ضع قدم الخلاط في الوحدة الأساسية ولفها لليساير لتثبيتها جيداً.
ضع الأداة على الأطعمة التي ترغب في فرمها، واضغط على زر التشغيل/الإغلاق.
بعد الانتهاء من الاستخدام، انزع القابض من المقبس، وانزع الأداة من خلال لفها بشكل عكسي.

العناية بالجهاز وتنظيفه

يجب نزع القابض من المقبس قبل البدء في تنظيف المنتج.
يمكنك تنظيف الهيكل الرئيسي للجهاز وشطفه بقطعة قماش مبللة بشكل خفيف. لا تغمس الجهاز في الماء بأي شكل من الأشكال.

ملاحظة!



قبل الاتصال بخدمة العملاء ، تحقق مما إذا كان بإمكانك إصلاح المشكلة / الخطأ بنفسك. لهذا الغرض ، يرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة / الخطأ ، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يرجى تحضير الاسم والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج قبل الإتصال. يمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط المساعدة: (90 +212) 0 444 241

حل المشاكل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل.

خطأ	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	القايس غير متصل بالكهرباء الجهاز مغلق لا يوجد تيار كهربائي قادم من المقبس. تلف الكابيل الكهربائي.	وصّل القايس بمقبس الكهرباء. قم بتشغيل الجهاز استخدام مقبس آخر أرسل الجهاز للصيانة

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز ، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابيل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.
يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للأنحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

Fakir

HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantsız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantsızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKİR ELEKTRİK Lİ EV ALETLERİ DİŞ. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES TRADE CO. INC.
Merkez: Halkalı Merkez İlçe Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 Faks: (212) 251 51 42
Mersis No.: 034203151000018 İşletme Mmk. İstanbul
Ticaret Sicil No: 0342744 Boğaziçi Kurumlar V.D.380615910

ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Eİ Blenderi**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **SILVINO**
BANDROL VE SERİ NO : **XXXXXXXX**
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRİMİ) İŞ GÜNÜ**

*same number as on rating label
*rating label ile aynı numara yazılacak

SATICI FİRMANIN
ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :